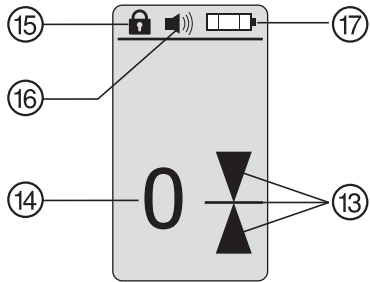
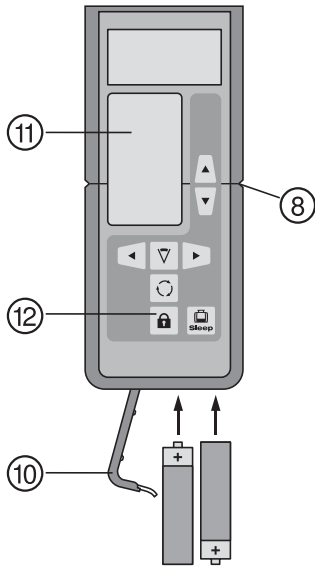
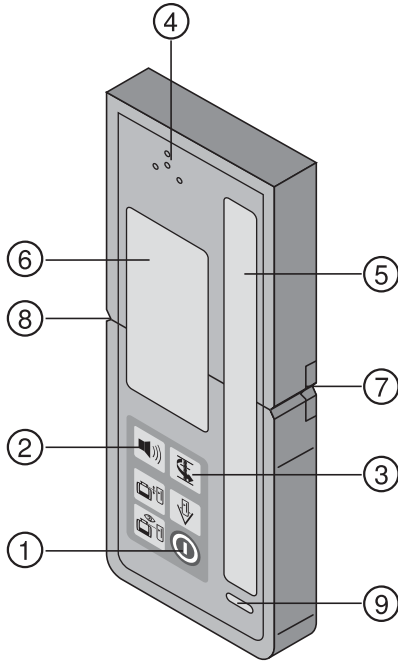
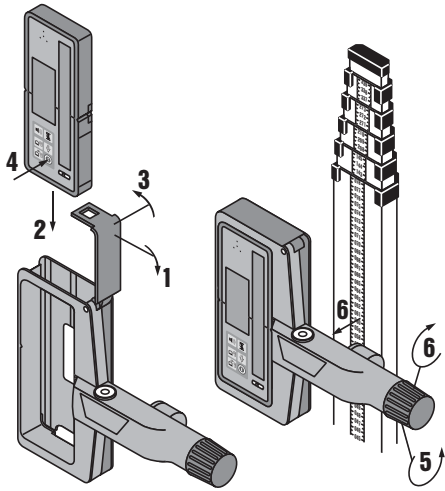
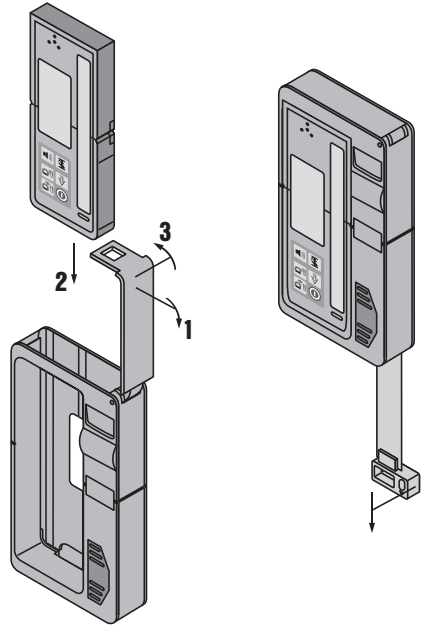


<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>
<b>Operating instructions</b>	<b>en</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>fr</b>
<b>Istruzioni d'uso</b>	<b>it</b>
<b>Manual de instrucciones</b>	<b>es</b>
<b>Manual de instruções</b>	<b>pt</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>nl</b>
<b>Brugsanvisning</b>	<b>da</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>sv</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>no</b>
<b>Käyttöohje</b>	<b>fi</b>
<b>Οδηγίες χρήσεως</b>	<b>el</b>
<b>Használati utasítás</b>	<b>hu</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>pl</b>
<b>Инструкция по эксплуатации</b>	<b>ru</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>cs</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>sk</b>
<b>Upute za uporabu</b>	<b>hr</b>
<b>Navodila za uporabo</b>	<b>sl</b>
<b>Ръководство за обслужване</b>	<b>bg</b>
<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	<b>ro</b>
<b>Kullanma Talimatı</b>	<b>tr</b>
<b>Lietošanas pamācība</b>	<b>lv</b>
<b>Instrukcija</b>	<b>lt</b>
<b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b>	<b>uk</b>
<b>取扱説明書</b>	<b>ja</b>
<b>사용설명서</b>	<b>ko</b>
<b>操作说明书</b>	<b>cn</b>



**2****3**

## Pilot zdalnego sterowania / detektor promienia PRA 35

**Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać koniecznie tę instrukcję obsługi.**

**Przechowywać tę instrukcję obsługi zawsze wraz z urządzeniem.**

**Urządzenie przekazywać innym osobom wyłącznie wraz z instrukcją obsługi.**

Spis treści	Strona
1 Wskazówki ogólne	92
2 Opis	93
3 Dane techniczne	94
4 Wskazówki bezpieczeństwa	94
5 Przygotowanie do pracy	95
6 Obsługa	95
7 Konserwacja i utrzymanie urządzenia	96
8 Utylizacja	97
9 Gwarancja producenta na urządzenia	97
10 Wskazówka FCC (obowiązuje w USA)	98
11 Deklaracja zgodności WE (oryginał)	98

**I** Liczby odnoszą się zawsze do rysunków. Rysunki do tekstu znajdują się na rozkładanej okładce. Podczas studiowania instrukcji trzymać okładkę otwartą.

W tekście niniejszej instrukcji obsługi słowo »urządzenie« oznacza zawsze detektor promienia PRA 35.

**Podzespoły urządzenia, elementy obsługi i wskaźniki I**

**Pilot zdalnego sterowania/ detektor promienia PRA 35**

- 1 Przycisk WŁ. / WYŁ.
- 2 Przycisk sygnału dźwiękowego
- 3 Przycisk jednostki
- 4 Otwór wylotowy sygnału dźwiękowego
- 5 Pole odbioru
- 6 Pole wyświetlacza z przodu
- 7 Nacięcia do znakowania
- 8 Płaszczyzna odniesienia
- 9 Poziomnica
- 10 Pokrywa baterii
- 11 Pole wyświetlacza z tyłu
- 12 Blokada przycisków

**Wyświetlacz detektora promienia PRA 35**

- 13 Wskazanie pozycji detektora względem wysokości płaszczyzny lasera
- 14 Dokładna względna odległość detektora w stosunku do płaszczyzny lasera
- 15 Wskazanie blokady przycisków
- 16 Wskazanie głośności
- 17 Wskaźnik stanu baterii

## 1 Wskazówki ogólne

### 1.1 Wskazówki informacyjne i ich znaczenie

#### ZAGROŻENIE

Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### OSTRZEŻENIE

Dotyczy potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

#### OSTROŻNIE

Wskazuje na możliwość powstania niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

### WSKAZÓWKA

Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje.

### 1.2 Objaśnienia do piktogramów i dalsze wskazówki

#### Znaki ostrzegawcze



Ostrzeżenie przed ogólnym niebezpieczeństwem

## Symbole



Przed  
użyciem  
przeczytać  
instrukcję  
obsługi



Przekazywa-  
nie odpadów  
do  
ponownego  
wykorzysta-  
nia

## Miejsce umieszczenia szczegółów identyfikacyjnych na urządzeniu

Oznaczenie typu i symbol serii umieszczone zostały na tabliczce znamionowej Twojego urządzenia. Oznaczenia te należy przepisać do instrukcji obsługi i w razie pytań do naszego przedstawicielstwa lub serwisu, powoływać się zawsze na te dane.

Typ: \_\_\_\_\_

Generacja: 01 \_\_\_\_\_

Nr seryjny: \_\_\_\_\_

## 2 Opis

### 2.1 Użycie zgodne z przeznaczeniem

PRA 35 firmy Hilti umożliwia w połączeniu z niwelatorem laserowym typu PR 35 obsługę funkcji przy użyciu pilota zdalnego sterowania oraz lokalizację promienia lasera za pomocą detekcji. Niniejsza instrukcja ogranicza się do opisu obsługi detektora promienia PRA 35. Opis funkcji pilota zdalnego sterowania zawarty jest w instrukcji obsługi PR 35. Urządzenie w połączeniu z PR 35 przeznaczone jest do określania i sprawdzania poziomych przebiegów wysokości, pionowych i pochyłych powierzchni, kątów prostych, jak na przykład: – przenoszenie punktów bazowych i wysokościowych – określanie kątów prostych dla ścian – ustawianie w pionie na punkty odniesienia – wyznaczanie płaszczyzn pochyłych.

Przestrzegać wskazówek dotyczących eksploatacji, konserwacji oraz utrzymania urządzenia we właściwym stanie technicznym, zawartych w instrukcji obsługi.

Uwzględnić wpływ otoczenia. Nie używać urządzenia tam, gdzie istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub eksplozji.

**Dokonywanie modyfikacji i zmian w urządzeniu jest zabronione.**

### 2.2 Właściwości

Urządzenie można trzymać w ręku lub za pomocą odpowiedniego uchwytu przymocować do łąt mierniczych, łąt drewnianych, podstaw itd.

### 2.3 Wskaźniki

#### WSKAZÓWKA

Na wyświetlaczu detektora promienia PRA 35 pojawia się wiele symboli przedstawiających różne parametry.

Wskazanie pozycji detektora względem płaszczyzny lasera	Wskazanie pozycji detektora w odniesieniu do płaszczyzny lasera sygnalizuje za pomocą strzałki kierunek, w którym ma być obracany detektor, aby znalazł się on w tej samej płaszczyźnie co promień lasera.
Wskaźnik stanu naładowania baterii	Wskaźnik stanu naładowania sygnalizuje poziom naładowania baterii.
Głośność	Gdy na wyświetlaczu nie jest widoczny symbol głośności, głośność jest wyłączona. Jeśli widoczny jest 1 słupek, wówczas głośność ustawiona jest na "cicho". Jeśli widoczne są 2 słupki, wówczas głośność ustawiona jest na "normalnie". Jeśli widoczne są 3 słupki, oznacza to, że głośność ustawiona jest na "głośno".
Wskazanie odległości	Wskazuje odległość detektora w stosunku do płaszczyzny lasera w wybranej jednostce pomiarowej.
Pozostałe wskazania	Pozostałe wskazania na wyświetlaczu dotyczą niwelatora laserowego PR 35 w ramach zdalnego sterowania. Należy przestrzegać danych zamieszczonych w instrukcji obsługi PR 35.

pl

## 2.4 Zakres dostawy

- 1 Pilot zdalnego sterowania/ detektor promienia PRA 35
- 1 Instrukcja obsługi PRA 35
- 2 Baterie
- 1 Certyfikat producenta

## 3 Dane techniczne

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Zakres operacyjny detekcji (średnica)	2...300 m (6 do 1000 ft)
Nadajnik sygnału akustycznego	3 głośności z możliwością wyłączenia
Wyświetlacz ciekłokrystaliczny	Obustronny
Zakres wskazania odległości	± 50 mm (± 2 in)
Zakres wskazania płaszczyzny lasera	± 0,5 mm (± 0.02 in)
Zakres pomiarowy	120 mm (5 in)
Wskazanie centralne górnej krawędzi obudowy	75 mm (3 in)
Nacięcia do znakowania	Po obu stronach
Automatyczne wyłączenie	Bez detekcji: 15 min
Wymiary	160 mm X 67 mm X 24 mm
Ciężar (z bateriami)	0,25 kg (0,6 lbs)
Zasilanie	2 ogniwa AA
Żywotność baterii (alkaliczno-manganowe)	Temperatura +20 °C (+68 °F): 40 h
Temperatura robocza	-20... +50 °C (-4 °F do 122 °F)
Temperatura składowania	-25... +60 °C (-13 °F do 140 °F)
Klasa ochrony	IP 56 według IEC 529

## 4 Wskazówki bezpieczeństwa

### 4.1 Podstawowe informacje dotyczące bezpieczeństwa

Oprócz wskazówek bezpieczeństwa z poszczególnych rozdziałów tej instrukcji obsługi należy zawsze bezwzględnie przestrzegać poniższych uwag.

### 4.2 Ogólne środki bezpieczeństwa

- a) Podczas pracy nie należy zezwalać na zbliżanie się innych osób, a szczególnie dzieci, do strefy roboczej.
- b) Sprawdzić urządzenie przed rozpoczęciem jego użytkowania. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, oddać je do punktu serwisowego Hilti w celu naprawy.
- c) Urządzenie może być naprawiane wyłącznie w centrum serwisowym Hilti.
- d) Nie demontować żadnych instalacji zabezpieczających i nie usuwać tabliczek informacyjnych ani ostrzegawczych.
- e) Po upadku lub innych mechanicznych urazach należy oddać urządzenie do kontroli w serwisie Hilti.
- f) W przypadku stosowania adapterów upewnić się, że urządzenia jest prawidłowo zamocowane.
- g) W celu uniknięcia błędnych pomiarów należy utrzymywać w czystości pole odbioru.
- h) Pomimo tego, że urządzenie przystosowane zostało do pracy w trudnych warunkach panujących na budowie, należy się z nim obchodzić ostrożnie, jak z każdym innym optycznym i elektrycznym urządzeniem (lornetka polowa, okulary, aparat fotograficzny).
- i) Pomimo tego, że urządzenie to chronione jest przed wilgocią, należy je osuszyć przed umieszczeniem w pojemniku transportowym.
- j) Urządzenie należy trzymać możliwie najdalej od uszu, aby uniknąć uszkodzenia słuchu.

#### 4.2.1 Elektryczne



- a) Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- b) **Nie przegrzewać baterii i nie wrzucać ich do ognia.** Baterie mogą eksplodować lub uwalniać toksyczne substancje.
- c) **Nie ładować baterii.**
- d) **Nie lutować baterii, jeśli są one w urządzeniu.**
- e) **Nie rozładowywać baterii zwierając jej styki, gdyż może ona się przegrzać i być przyczyną poparzeń.**
- f) **Nie otwierać baterii i nie narażać ich na nadmierne obciążenia mechaniczne.**

#### 4.3 Prawidłowa organizacja miejsca pracy

- a) **Podczas ustawiania dokonywanego na drabinie unikać niewygodnej pozycji ciała. Należy przyjąć**

**bezpieczną pozycję i zawsze utrzymywać równowagę.**

- b) **Urządzenie należy stosować tylko w zdefiniowanych granicach zastosowania.**
- c) Pomiary dokonywane przez lub na szybach szklanych lub przez inne obiekty mogą zafałszować wyniki pomiaru.
- d) Praca z latami mierniczymi w pobliżu linii wysokiego napięcia jest zabroniona.
- e) Odbijanie promienia na powierzchniach szklanych lub innych powierzchniach odbijających światło może prowadzić do zafałszowania wyników.

#### 4.4 Kompatybilność elektromagnetyczna

Pomimo tego, że urządzenie to spełnia obowiązujące wytyczne, firma Hilti nie może wykluczyć możliwości wystąpienia zakłóceń spowodowanych silnym promieniowaniem, co może z kolei doprowadzić do błędnych wskazań. W takim przypadku lub przy innych wątpliwościach należy przeprowadzić pomiary kontrolne. Równocześnie firma Hilti nie może wykluczyć powodowania zakłóceń innej aparatury (np. systemów nawigacyjnych w samolotach).

## 5 Przygotowanie do pracy



#### 5.1 Wkładanie baterii **1**

##### OSTROŻNIE

**Nie wolno używać uszkodzonych baterii.**

#### ZAGROŻENIE

**Nie mieszać nowych i starych baterii. Nie mieszać baterii różnych producentów ani różnych typów.**

#### WSKAZÓWKA

Urządzenie można używać wyłącznie z bateriami zalecanymi przez firmę Hilti.

pl

## 6 Obsługa



#### 6.1 Włączanie i wyłączanie urządzenia **1**

Nacisnąć przycisk Wł./Wył.

Upewnić się, że blokada przycisków po stronie odbioru jest dezaktywowana. Dezaktywacja przedstawiona jest na wyświetlaczu za pomocą symbolu otwartej kłódki.

Należy pamiętać, że przyciski na pilocie zdalnego sterowania PRA 35 działają wyłącznie w połączeniu z niwelatorem laserowym PR 35. Funkcje przycisków opisane są w instrukcji obsługi PR 35.

#### 6.2 Praca z urządzeniem

Detektor promienia PRA 35 przeznaczony jest do mierzenia odległości (promienia) do 150 m (500 ft). Wiązka promieni lasera sygnalizowana jest optycznie i akustycznie.

#### 6.2.1 Praca z detektorem promienia jako urządzeniem ręcznym

1. Nacisnąć przycisk Wł./Wył.
2. Skierować detektor PRA 35 bezpośrednio na obracający się promień lasera. Promień lasera sygnalizowany jest przez sygnał optyczny i dźwiękowy.

#### 6.2.2 Praca z detektorem promienia z uchwytem detektora PRA 80 **2**

1. Otworzyć zatrzask na PRA 80.
2. Włożyć PRA 35 w uchwyt detektora PRA 80.
3. Zamknąć zatrzask na PRA 80.
4. Włączyć PRA 35 za pomocą przycisku Wł./Wył.
5. Otworzyć uchwyt obrotowy.
6. Zamocować uchwyt detektora PRA 80 na drążku teleskopowym lub poziomującym poprzez zamknięcie uchwyty obrotowego.

7. Skierować wzernik detektora PRA 35 bezpośrednio na obracający się promień lasera.  
Promień lasera sygnalizowany jest przez sygnał optyczny i dźwiękowy.

### 6.2.3 Praca z urządzeniem do przenoszenia punktów wysokościowych PRA 81

1. Otworzyć zatrzask na PRA 81.
2. Włożyć PRA 35 w urządzenie do przenoszenia punktów wysokościowych PRA 81.
3. Zamknąć zatrzask na PRA 81.
4. Włączyć PRA 35 za pomocą przycisku Wł./Wył.
5. Ustawić PRA 35 w taki sposób, aby wskazanie odległości pokazywało "0".
6. Skierować wzernik detektora PRA 35 bezpośrednio na obracający się promień lasera.
7. Zmierzyć żądaną odległość za pomocą taśmy mierniczej.

### 6.2.4 Opcje menu

Podczas włączania PRA 35 przez dwie sekundy nacisnąć przycisk Wł./Wył.

Na polu wyświetlacza pojawia się menu.

Do zmiany jednostki z metrycznej na angloamerykańską używać przycisku jednostki.

Za pomocą przycisku głośności przyporządkować wyższe częstotliwości akustyczne do górnego lub dolnego zakresu detektora.

Wyłączyć PRA 35, aby zapisać ustawienia.

### 6.2.5 Ustawianie jednostki

Za pomocą przycisku jednostki można ustawić żądaną jednostkę odpowiednią do jednostek używanych w danym kraju (mm / cm / off) lub ( $\frac{1}{8}$ in /  $\frac{1}{16}$ in / off).

### 6.2.6 Ustawianie głośności sygnału

Przy włączeniu detektora, głośność ustawiona jest na "normalną". Głośność można zmieniać, naciskając na przycisk "sygnał dźwiękowy". Istnieje możliwość wyboru 4 opcji "cicho", "normalnie", "głośno" i "dźwięk wył."

## 7 Konserwacja i utrzymanie urządzenia

### 7.1 Czyszczenie i suszenie

1. Zdmuchnąć kurz z powierzchni.
2. Nie wolno dotykać palcem pola wyświetlacza ani okienka pomiarowego.
3. Czyścić wyłącznie czystą i miękką ściereką; w razie potrzeby nawilżyć ją czystym alkoholem lub wodą.  
**WSKAZÓWKA** Nie stosować innych płynów, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego.
4. Podczas składowania wyposażenia przestrzegać granic temperatury, w szczególności zimą/latem, gdy wyposażenie przechowywane jest wewnątrz pojazdu (-25 °C do +60 °C / -13 °F do +140 °F).

### 7.2 Składowanie

Wypakować z moczone urządzenia. Osuszyć urządzenia, pojemnik transportowy i akcesoria (przy maks. temperaturze 40 °C / 104 °F) i wyczyścić. Wyposażenie zapakować i przechowywać dopiero po jego całkowitym wysuszeniu.

Po dłuższym składowaniu lub dłuższym transporcie przed uruchomieniem urządzenia przeprowadzić pomiar kontrolny.

Przed dłuższym składowaniem wyciągnąć z urządzenia baterie. Wyciek z baterii może uszkodzić urządzenie.

### 7.3 Transport

Do transportu lub wysyłki swojego wyposażenia należy stosować walizkę transportową Hilti lub opakowanie o podobnych właściwościach.

#### ZAGROŻENIE

**Nie transportować urządzenia z zamontowanymi bateriami.**

### 7.4 Serwis kalibracyjny Hilti

Zalecamy przeprowadzanie regularnej kontroli urządzeń przez serwis kalibracyjny Hilti, w celu zapewnienia niezawodności działania urządzenia zgodnie z normami i prawnymi wymaganiami.

Zawsze istnieje możliwość skorzystania z serwisu kalibracyjnego Hilti, zaleca się jednak przeprowadzać kalibrację przynajmniej raz w roku.

W ramach serwisu kalibracyjnego Hilti uzyskuje się potwierdzenie, że specyfikacje kontrolowanego urządzenia w dniu kontroli są zgodne z danymi technicznymi podanymi w instrukcji obsługi.

W przypadku odchyżeń od danych producenta używane urządzenia pomiarowe są ustawiane na nowo. Po regulacji i kontroli na urządzenie przyklejana jest plakietka kontrolna, a pisemny certyfikat kalibracji informuje o tym, że dane urządzenie pracuje zgodnie z danymi producenta.

Certyfikaty kalibracji są wymagane przez firmy pracujące zgodnie z normą ISO 900X.

Więcej informacji można uzyskać w najbliższym punkcie kontaktowym Hilti.



## 8 Utylizacja

### ZAGROŻENIE

Niefachowa utylizacja sprzętu może mieć następujące skutki:

Przy spalaniu elementów z tworzywa sztucznego powstają trujące gazy, które są niebezpieczne dla zdrowia.

W razie uszkodzenia lub silnego rozgrzania, baterie mogą eksplodować i spowodować przy tym zatrucie, oparzenia ogniem i kwasem oraz zanieczyszczenie środowiska.

Lekkomysłne usuwanie umożliwiłoby niepowołanym osobom używanie akumulatora i osprzętu niezgodnie z ich przeznaczeniem. Może to doprowadzić do poważnych urazów osób trzecich i do zatrucia środowiska.



Urządzenia Hilti wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem takiego recyklingu jest prawidłowe oddzielenie materiałów. W wielu krajach Hilti jest przygotowane do odbierania zużytego sprzętu w celu jego ponownego wykorzystania. Więcej informacji można uzyskać w TeleCentrum Hilti lub u rzeczoznawcy.



Dotyczy tylko państw UE

Nie wyrzucać elektrycznych urządzeń mierniczych wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!

Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.



Utylizować baterie zgodnie z przepisami krajowymi.

pl

## 9 Gwarancja producenta na urządzenia

Hilti gwarantuje, że dostarczone urządzenie jest wolne od błędów materiałowych i produkcyjnych. Ta gwarancja obowiązuje pod warunkiem, że urządzenie jest właściwie wykorzystywane, obsługiwane, konserwowane i czyszczone zgodnie z instrukcją obsługi Hilti, oraz że zachowana jest techniczna jedność urządzenia, tzn. że w urządzeniu stosowane są wyłącznie oryginalne materiały, akcesoria i części zamienne Hilti.

Ta gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub bezpłatną wymianę uszkodzonych części podczas całego okresu żywotności urządzenia. Części, które podlegają normalnemu zużyciu, nie są objęte tą gwarancją.

**Dalsze roszczenia są wykluczone, o ile nie zachodzą sprzeczność z obowiązującymi przepisami krajo-**

**wymi. Firma Hilti nie odpowiada przede wszystkim za szkody bezpośrednie i pośrednie powstałe na skutek wad lub szkody następcze, straty lub koszty związane z zastosowaniem lub brakiem możliwości zastosowania urządzenia do jakiegokolwiek celu. Milcząca przyzwolenia dotyczące zastosowania lub przydatności do określonego celu są wyraźnie wykluczone.**

W celu naprawy lub wymiany urządzenie lub uszkodzone części należy przesłać bezzwłocznie po stwierdzeniu wady do przedstawicielstwa Hilti.

Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie zobowiązania gwarancyjne ze strony Hilti i zastępuje wszystkie wcześniejsze lub równoczesne oświadczenia, oraz pisemne i ustne uzgodnienia dotyczące gwarancji.

## 10 Wskazówka FCC (obowiązuje w USA)

### OSTROŻNIE

Podczas testów urządzenie to zachowało wartości graniczne, określone w rozdziale 15 przepisów FCC dla cyfrowych urządzeń klasy B. Te wartości graniczne przewidują dla instalacji w obszarach mieszkalnych wystarczającą ochronę przed promieniowaniami zakłócającymi. Urządzenia tego rodzaju wytwarzają i stosują wysokie częstotliwości, a także mogą je emitować. Dlatego w przypadku instalacji oraz eksploatacji niezgodnej ze wskazówkami urządzenia te mogą powodować zakłócenia odbioru fal radiowych.

W przypadku niektórych instalacji nie można zagwarantować, że nie dojdzie do zakłóceń. Jeśli urządzenie powoduje zakłócenia odbioru fal radiowych lub telewizyjnych,

co można stwierdzić wyłączając i ponownie włączając urządzenie, użytkownik powinien usunąć zakłócenia wykonując następujące czynności:

Na nowo ustawić lub przestawić antenę odbiorczą.

Zwiększyć odstęp pomiędzy urządzeniem a detektorem.

Zwrócić się o pomoc do sprzedawcy lub doświadczonego technika RTV.

### WSKAZÓWKA

Zmiany lub modyfikacje, których dokonywanie nie jest wyraźnie zezwolone przez firmę Hilti, mogą spowodować ograniczenie praw użytkownika do dalszej eksploatacji urządzenia.

## 11 Deklaracja zgodności WE (oryginał)

Nazwa:	Pilot zdalnego sterowania / detektor promienia
Oznaczenie typu:	PRA 35
Generacja:	01
Rok konstrukcji:	2010

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi oraz normami: 2004/108/WE, 2006/95/WE, 2011/65/UE, 1999/5/WE, EN 300 440-1 V1.5.1, EN 300 440-2 V1.3.1, EN 301 489-1 V1.8.1, EN 301 489-17 V1.3.2.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan

**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories  
01/2012

**Matthias Gillner**  
Executive Vice President  
Business Area Electric Tools & Accessories  
01/2012

### Dokumentacja techniczna:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3785 | 0313 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

241252 / A2



241252